

## IMPORTANTE - WICHTIG - IMPORTANT - BELANGRIJK

I



- Una errata regolazione di un bruciatore di gas può:
- ridurre il livello di **sicurezza**;
  - ridurre l'efficienza della combustione;
  - aumentare l'emissione di gas inquinanti.

**Seguire** sempre le indicazioni fornite nel manuale di installazione, uso e manutenzione.

In particolare per garantire un funzionamento sicuro e regolare:

- 1 **verificare il corretto posizionamento dell'elettrodo di accensione;**
- 2 **regolare il freno della valvola gas** il più possibile al minimo, per consentire una corretta, **lenta** accensione;
- 3 **effettuare sempre l'analisi dei prodotti della combustione;**
- 4 **tarare sempre il pressostato aria** (questo dispositivo verifica l'afflusso della corretta portata di aria comburente, prevenendo l'ostruzione dei condotti dell'aria o il blocco della serranda di regolazione).

D



- Eine falsche Einstellung eines Gasbrenners kann:
- das **Sicherheitsniveau** verringern;
  - die Verbrennungsleistung reduzieren;
  - die Emission verunreinigender Gase erhöhen.

Immer die Anweisungen **befolgen**, die in der Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung geliefert werden.

Insbesondere, um einen sicheren und regulären Betrieb zu gewährleisten:

- 1 **das korrekte Positionieren der Zündelektrode überprüfen;**
- 2 die **Gasventilbremse** soweit möglich auf das Minimum einstellen, um eine korrekte, **langsame** Zündung zu gestatten;
- 3 **immer die Analyse der Verbrennungsprodukte durchführen;**
- 4 **den Luftdruckwächter immer eichen** (diese Vorrichtung überprüft den Zufluss der korrekten Brennluftmenge und verhindert dadurch die Verstopfung der Luftleitungen oder das Blockieren der Stell-Luftklappe).

GB



- Incorrect gas burner adjustment can:
- reduce the **safety** level;
  - reduce combustion efficiency;
  - increase the emission of polluting gases.

Always **follow** the instructions provided in the installation, operation and maintenance manual.

In particular, to guarantee safe smooth operation:

- 1 **Check the correct position of the ignition electrode.**
- 2 **Adjust the gas valve brake** to minimum as far as possible to permit correct **slow** ignition.
- 3 **Always perform analysis of the combustion products.**
- 4 **Always calibrate the air pressure switch** (this device ensures correct comburent air flow, preventing obstruction of the air pipes or locking of the adjustment shutter).

**F**

Un mauvais réglage du brûleur à gaz peut:

- réduire le niveau de **sécurité**;
- réduire l'efficacité de la combustion;
- augmenter l'émission de gaz polluants.

**Toujours suivre** les indications fournies dans le manuel pour l'installation, l'utilisation et la maintenance.

Procéder comme suit pour garantir un fonctionnement sûr et régulier:

- 1** **contrôler si l'électrode d'allumage est positionnée correctement;**
- 2** **régler le frein de la vanne gaz** le plus possible au minimum, pour permettre un allumage lent et correct;
- 3** **toujours effectuer l'analyse des produits de la combustion;**
- 4** **toujours régler le pressostat de l'air** (ce dispositif contrôle s'il y a un débit correct d'air comburant, en prévenant l'obstruction des conduits de l'air ou le blocage du volet de réglage).

**NL**

Een verkeerde afstelling van een gasbrander kan:

- het **veiligheidsniveau** verlagen;
- de efficiëntie van de verbranding doen afnemen;
- de afgifte van verontreinigende gassen verhogen.

**Volg** altijd de aanwijzingen die beschreven zijn in de handleiding voor de installatie, het gebruik en het onderhoud.

Om een veilig en regelmatig gebruik te garanderen moet u:

- 1** **de correcte positionering van de ontstekingselektrode controleren;**
- 2** **de rem van de gasklep** zoveel mogelijk op het minimum **afstellen**, voor een correcte, **langzame** ontsteking;
- 3** **analyseer altijd de verbrandingsprodukten;**
- 4** **de luchtdrukschakelaar altijd ijken** (deze inrichting controleert de toestroming van het correcte verbrandingsluchtdebiet, waardoor de verstopping van de luchtleidingen of de blokkering van de afstelklep voorkomen wordt).

**E**

Una regulación errónea de un quemador de gas puede:

- reducir el nivel de **seguridad**;
- reducir la eficiencia de la combustión;
- aumentar la emisión de gases contaminantes.

**Seguir** siempre las indicaciones suministradas en el manual de instalación, uso y mantenimiento.

En particular, para garantizar un funcionamiento seguro y regular:

- 1** **verificar la correcta colocación del electrodo de encendido;**
- 2** **regular el freno de la válvula del gas** todo lo posible al mínimo, para permitir un correcto, lento encendido;
- 3** **efectuar siempre el análisis de los productos de la combustión;**
- 4** **calibrar siempre el presóstato del aire** (este dispositivo verifica el flujo del caudal de aire comburente correcto, previniendo la obstrucción de los conductos del aire o el bloqueo de la válvula de registro de la regulación).